

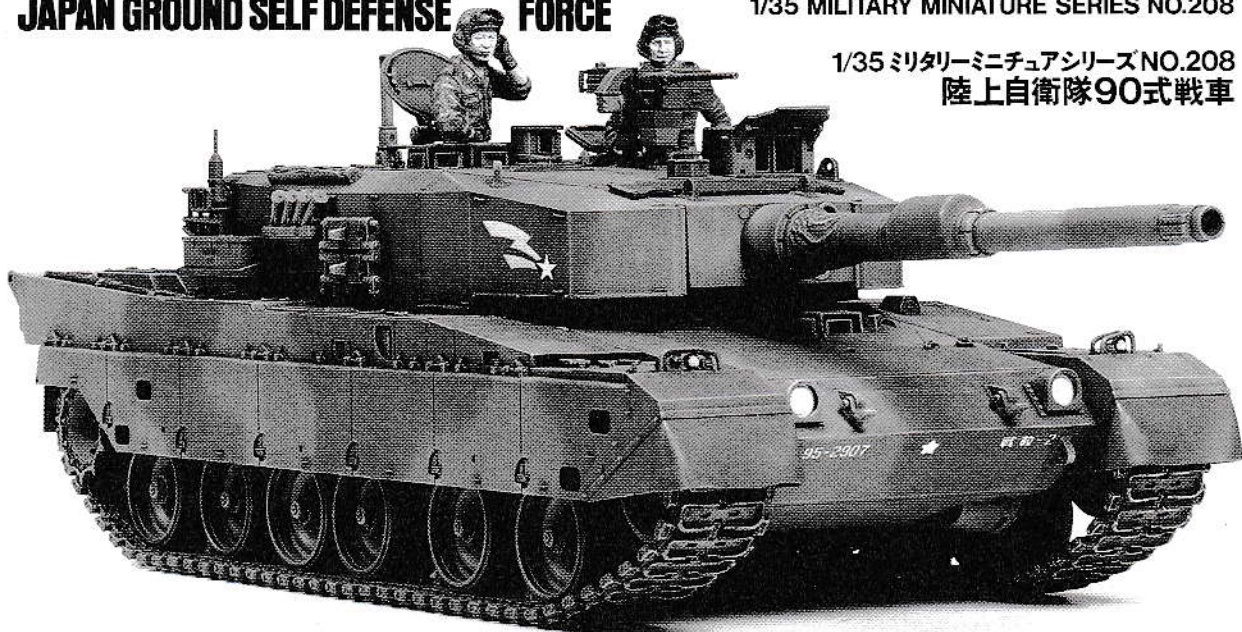
TYPE 90 TANK



JAPAN GROUND SELF DEFENSE FORCE

1/35 MILITARY MINIATURE SERIES NO.208

1/35 ミリタリーミニチュアシリーズNO.208 陸上自衛隊90式戦車



The third generation mainstay tank for Japan's Ground Self Defense Force, the Type 90 tank entered service in August 1990. Taking more than 10 years in its development, the inside of this latest Japanese tank is fully packed with state of the art hi-tech equipment. The 120mm smoothbore main gun is combined with a precision fire control system; comprising a trajectory computer, YAG (Yttrium Aluminum Garnet) laser beam range finder and gun stabilizer, enabling accurate firing while moving. The passive infrared night viewer makes nighttime operations possible. Use of the automatic canon loading system eliminated the need of a loader, reducing the crew from four men to three. A 7.62mm machine gun is mounted at the coaxial position of the main gun, and a 12.7mm

Die dritte Generation des Panzers, auf den sich Japan's Boden-Abwehrtruppe hauptsächlich stützt, der Panzer vom Typ 90, wurde im August 1990 in Dienst gestellt. Nach einer Entwicklungsdauer von mehr als zehn Jahren ist das Innere dieses neusten Japanischen Panzers vollgepackt mit Hightech-Ausrüstung nach Stand der Technik. Die 120mm Glattrohr-Hauptkanone ist mit einem Präzisions-Feuerleitsystem verbunden, das unter anderem einen Schußbahn-Rechner, einen YAG (Yttrium Aluminium Garnet) Laserstrahl-Entfernungsmesser und einen Kanonen-Stabilisator enthält, der präzises Feuern auch während der Fahrt gestattet. Das passive Infrarot Nachtsichtgerät ermöglicht auch Operationen in der Nacht. Der Einsatz eines automatischen Kanonen-Ladesystems machte den Ladeschützen überflüssig, wodurch sich die Mann-

Le char de combat de 3ème génération de la Force d'Autodéfense Japonaise, le char type 90 est entré en service en août 1990. Nécessitant plus de 10 ans de développement, le dernier char japonais en date est doté d'un équipement hi-tech dernier cri. Le canon principal de 120 mm à âme lisse est associé à un système de contrôle de tir de haute précision comprenant un calculateur de trajectoire, un télémètre laser YAG (Yttrium Aluminium Garnet) et d'un stabilisateur de canon permettant un tir en mouvement très précis. Le système de vision infrarouge passif rend possible les opérations de nuit. Le système de rechargement automatique du canon a entraîné la suppression du poste du chargeur, l'équipage passant de quatre à trois hommes. La silhouette anguleuse

戦後の日本の国産主力戦車として、3代目となる90式戦車の開発は、2代目にあたる74式戦車が制式化された後の1976年に始まったと見られています。開発の中心となったのは防衛庁の技術研究本部で、第1次試作車の2輛が1982~84年、続いて第2次試作車の4輛が1986~88年に製作され、89年に開発終了、生産は翌90年度予算から始まることになり、90式戦車の名で制式化されました。主砲として、西ドイツ(当時)のラインメタル社の120mm滑腔砲をライセンス生産して装備、独自開発の自動装填装置の装備により、装填手を廃し、乗員を3名とすることに成功しました。これは、砲塔後部の張り出し部に設けられた弾倉に入っている主砲弾を、主砲の真後ろにあるハッチから1発づつ押し出して装填するもので、先進的な射撃統制装置と共に走行中の射撃精度を74式戦車よりさらに高めています。砲塔左上面にある砲手用照準潜望鏡に組み込まれた赤外線画像装置は、赤外線を目標に照射する必要

machine gun on the turret roof. The tank's distinctive angular silhouette is due to the full use of multi-material laminate armor, which provides excellent protection for the crew. Ammunition stowage at the rear of the turret is completely separated from the crew compartment, thus further improved survivability is obtained. The water-cooled, V-10 cylinder diesel engine is supplied by Mitsubishi Heavy Industry. Equipped with an electronically controlled direct fuel injection, this power unit is capable of yielding 1,500 horsepower, propelling the 50 ton heavy tank up to a top speed of 70km/h. The hydraulic suspension is incorporated on four road wheels out of six on either side, thus allowing the tank's attitude to be adjusted according to the surrounding terrain.

schaft von vier auf drei Männerreduziert. Die markant eckige Silhouette ist auf den ausschließlichen Einsatz einer mehrschichtigen Panzerung aus verschiedene Materialien zurückzuführen, welche der Mannschaft hervorragenden Schutz bietet. Der Munitions-Stauraum an der Hinterseite des Turms ist vollständig vom der Besatzungskabine getrennt, wodurch sich die Überlebenschancen weiter erhöhen. Der wassergekühlte V-10 Zylinder Dieselmotor wird von Mitsubishi-Schwerindustrie geliefert. Ausgerüstet mit elektronischer Direkteinspritzung ist dieses Triebwerk in der Lage 1,500PS zu leisten, die den 50-Tonnen-Panzer auf eine Höchstgeschwindigkeit von 70km/h beschleunigen. Auf vier der sechs Laufträder an jeder Seite wirkt ein hydraulisches Aufhängungssystem, das eine Anpassung der Fahreigenschaften gestattet.

caractéristique du char est due au blindage multimatériaux laminé qui assure une excellente protection à l'équipage. Le compartiment de stockage des munitions à l'arrière de la tourelle est complètement séparé du compartiment de combat pour encore améliorer la protection. Le moteur diesel V10 à refroidissement par eau est produit par Mitsubishi Heavy Industry. Equipé d'une injection de carburant directe à pilotage électronique, le groupe propulseur développe 1500 chevaux et propulse le char pesant 50 tonnes à la vitesse maximale de 70km/h. Quatre des six roues de route de part et d'autre de la caisse sont suspendues hydrauliquement, ce qui permet de modifier l'attitude du char en fonction de la nature du terrain environnant.

のないバッシブなものに進歩、レーザー測速機はYAGレーザーを使用し、横風センサーを砲塔後部に装備しています。1973年の第4次中東戦争の結果、各国が装甲を重視するようになったのに合わせ、90式戦車も複合装甲を採用、特に主砲の左右と車体前面にあるキャンパス張りの部分は重点的に複合装甲が装備されていると見られています。エンジンは、三菱重工業製10Z-G32W T型水冷V型10気筒ディーゼル・電子制御燃料直噴式で出力1500馬力。サスペンションは片側6輪の転輪のうち、左右とも前側2輪と後側2輪が油圧式、中央部2輪がトーションバー式で、その前側と後側2輪の転輪の位置を変化させることで車体姿勢を制御することができます。90式戦車は、火力、防衛力、機動力共に世界の主力戦車にならぶ性能を実現したと言えるでしょう。その量産第1号車は1991年9月に自衛隊に引渡され、以後、北海道の第7師団など順次、配備が進められています。



作る前に必ず
お読み下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN — DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。
●接着剤や塗料は、必ずプラスチックモデル用をお使い下さい。(別売)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

★下記の工具を用意して下さい。

- ★Tools recommended
- ★Benötigtes Werkzeug
- ★Outilsage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

- Cement
- Kleber
- Colle

ニッパー

- Side cutter
- Seitenschneider
- Pince coupante

ナイフ

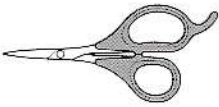
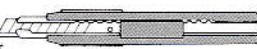
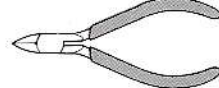
- Modeling knife
- Modellermesser
- Couteau de modéliste

ピンセット

- Tweezers
- Pinzette
- Précèlles

はさみ

- Scissors
- Schere
- Ciseaux



セロファンテープ

- Cellophane tape
- Tesafilm
- Ruban adhésif

●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
- X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
- XF-5 ●フラットグリーン / Flat green / Matt Grün / Vert mat
- XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben/matt / Chair mate
- XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
- XF-51 ●カーキドラブ / Khaki drab / Braun-Khaki / Vert kaki
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-57 ●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois
- XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
- XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive
- XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer
- XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
- XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne

注意

- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。
- 小さなお子様のいる所でこの作業は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are

used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff

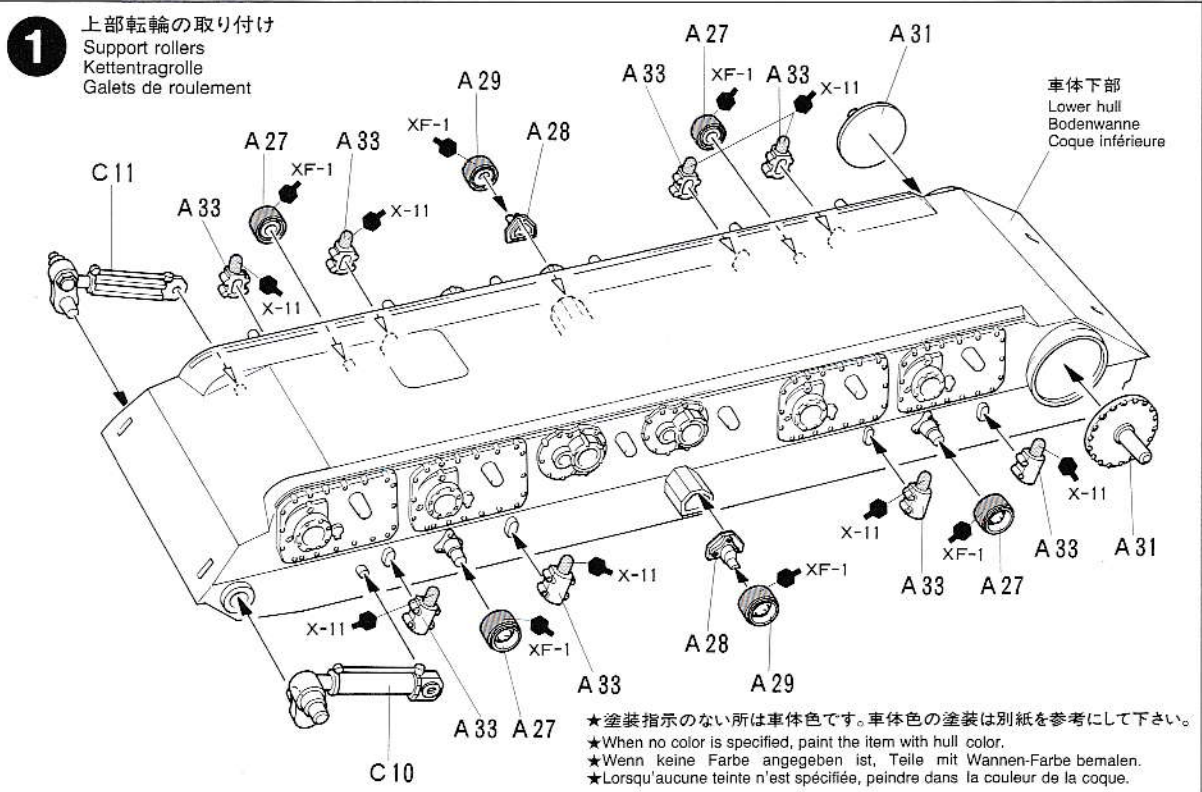
und Farben für Plastik verwenden.

- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

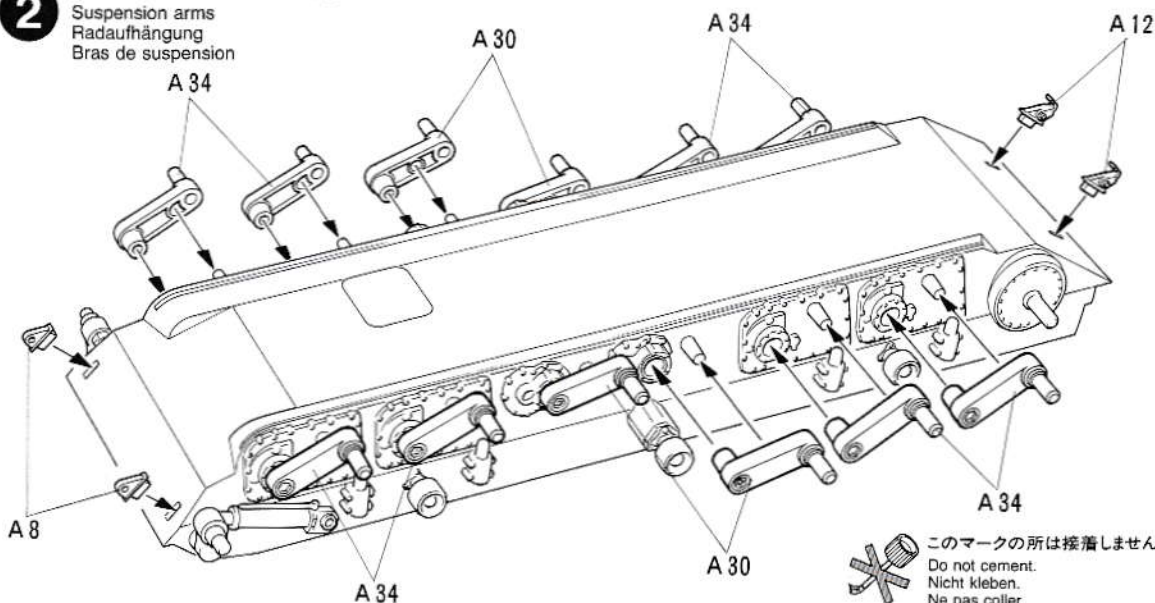
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et de de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

★このキットは通常仕様と潜水渡渉用仕様のどちらか選んで組み立てられます。組み立てる前にどちらか選んでから組み立てて下さい。
★This kit can be built into a standard state or fording state. Refer to the instructions and select either prior to commencing assembly.
★Dieser Bausatz kann in normaler oder in waffähiger Ausführung gebaut werden. Beachten Sie die Anleitung und entscheiden Sie sich vor Beginn des Zusammenbaus für eine davon.
★Ce kit permet de reproduire une configuration standard ou de passage de gué. Se reporter aux instructions et choisir avant de commencer l'assemblage.



2 サスペンションアームの取り付け

Suspension arms
Radaufhängung
Bras de suspension



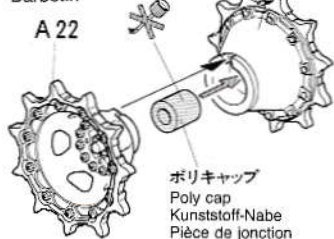
3 転輪の組み立て

Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

★起動輪と誘導輪は2個ずつ作ります。
★Make 2 each of drive sprockets and idler wheels.
★Fertigen Sie jeweils 2 Kettentreibräder und Spannräder an.
★Faire 2 barbotins et 2 poulies-guides.

《起動輪》

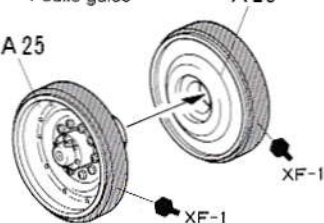
Drive sprocket
Kettentreibrad
Barbotin



ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction

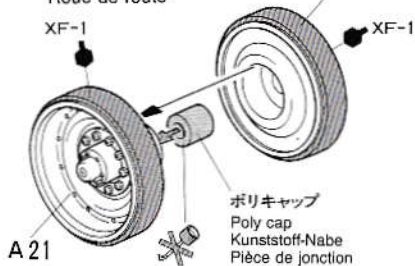
《誘導輪》

Idler wheel
Spannrad
Poulie-guide



《下部転輪》

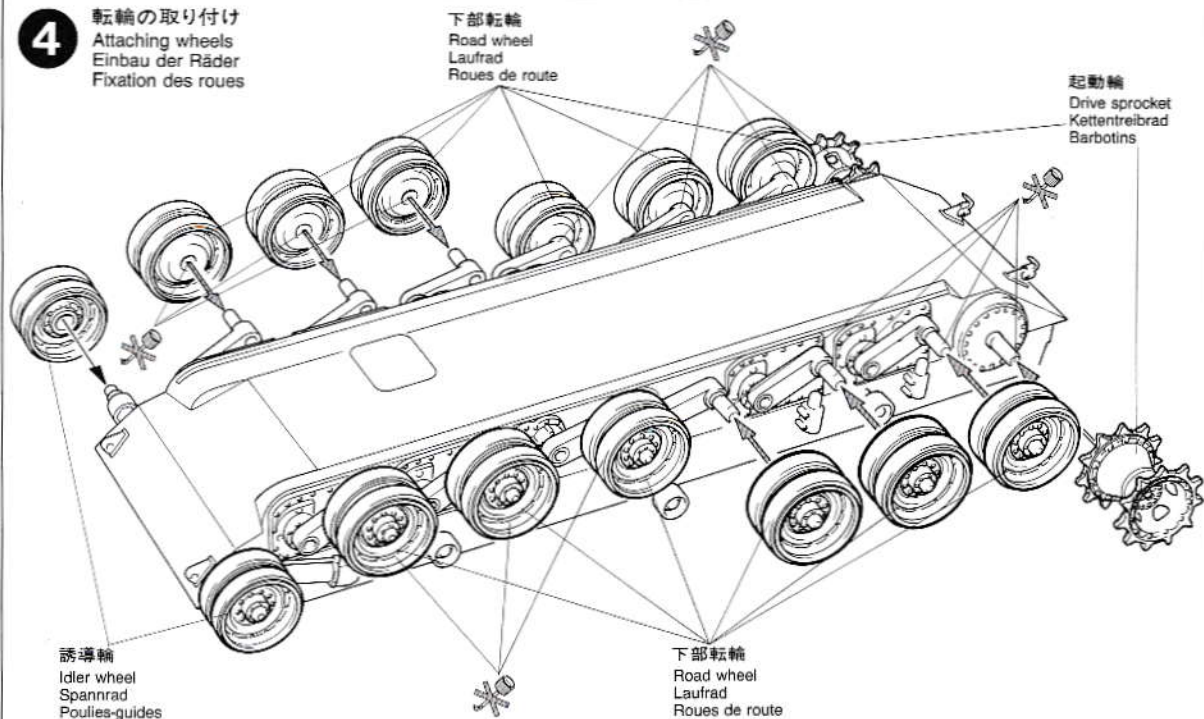
Road wheel
Laufrad
Roue de route



★12個作ります。
★Make 12.
★12 Satz anfertigen.
★Faire 12 jeux.

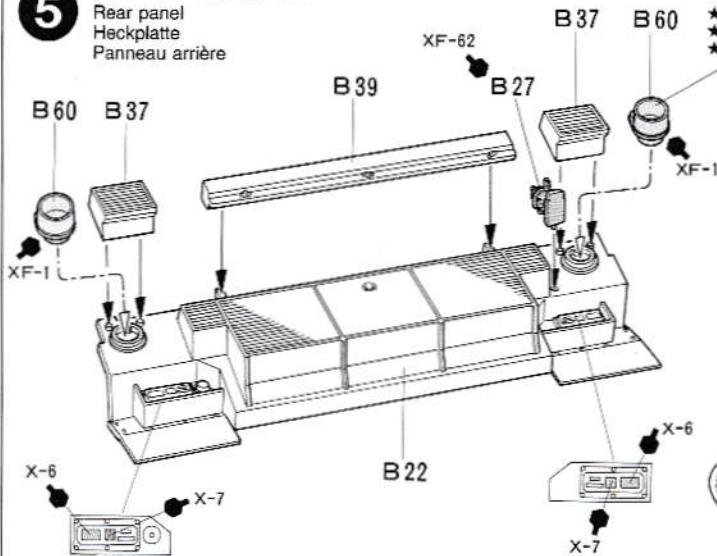
4 転輪の取り付け

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



5 リヤパネルの組み立て

Rear panel
Heckplatte
Panneau arrière

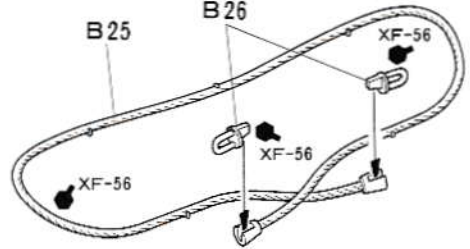


- ★潜水渡渉仕様にする方はB37のかわりにB60を取り付けます。
- ★For fording state, attach B60 instead of B37.
- ★Für die wadfähige Ausführung B60 anstelle von B37 anbringen.
- ★Pour passage de gué, fixer B60 au lieu de B37.

《牽引用ワイヤーの組み立て》

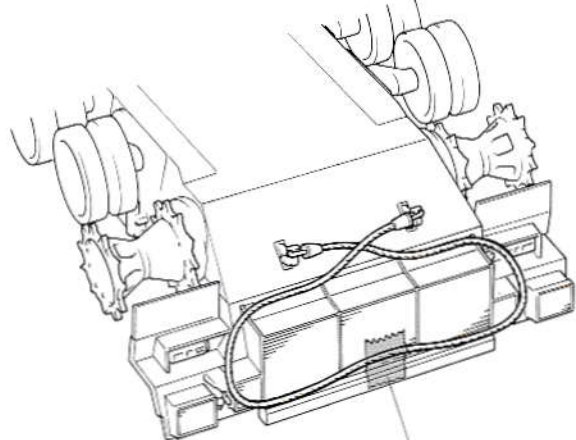
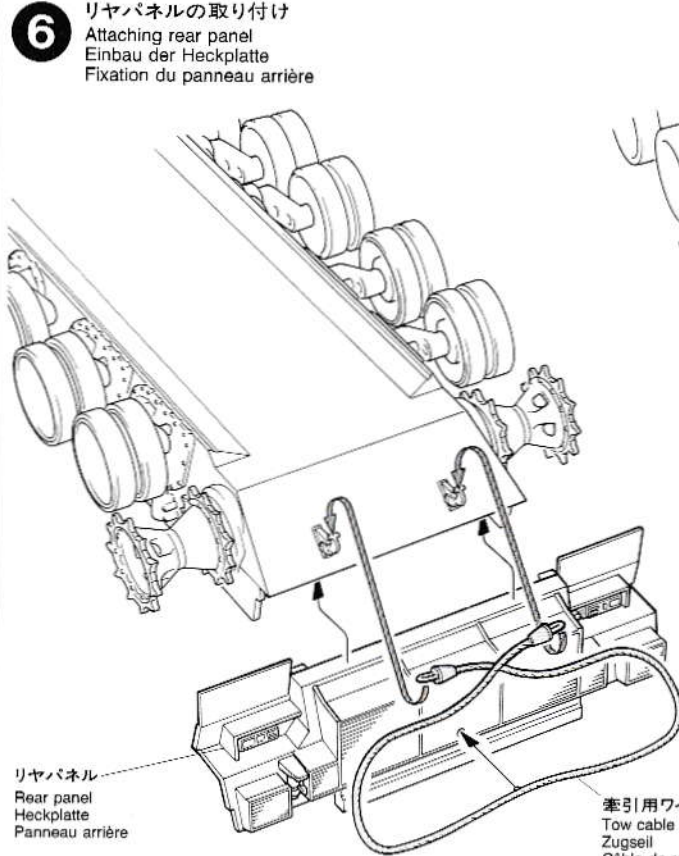
Tow cable
Zugseil
Câble de remorquage

- ★B26の接着層が乾くまで車体に取り付けしないで下さい。
- ★Attach to hull after cement has cured.
- ★Wenn der Kleber ausgetrocknet ist, Seil auf Wanne aufziehen.
- ★Après séchage installer sur la coque.



6 リヤパネルの取り付け

Attaching rear panel
Einbau der Heckplatte
Fixation du panneau arrière



- ★接着層が乾くまでセロファンテープなどで固定しておきます。
- ★Temporarily hold with cellophane tape.
- ★Mit Tesa vorläufig festhalten.
- ★Maintenir en place provisoirement avec du ruban adhésif.

7 前照灯の組み立て

Headlight
Scheinwerfer
Phare

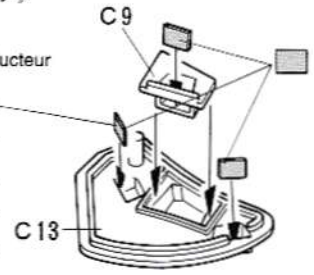
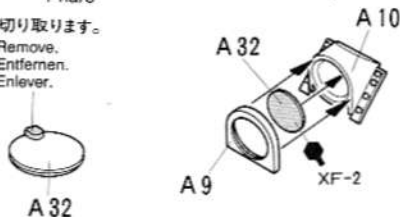
- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

《操縦手用ハッチ》

Driver's hatch
Fahrerluke
Trappe du conducteur

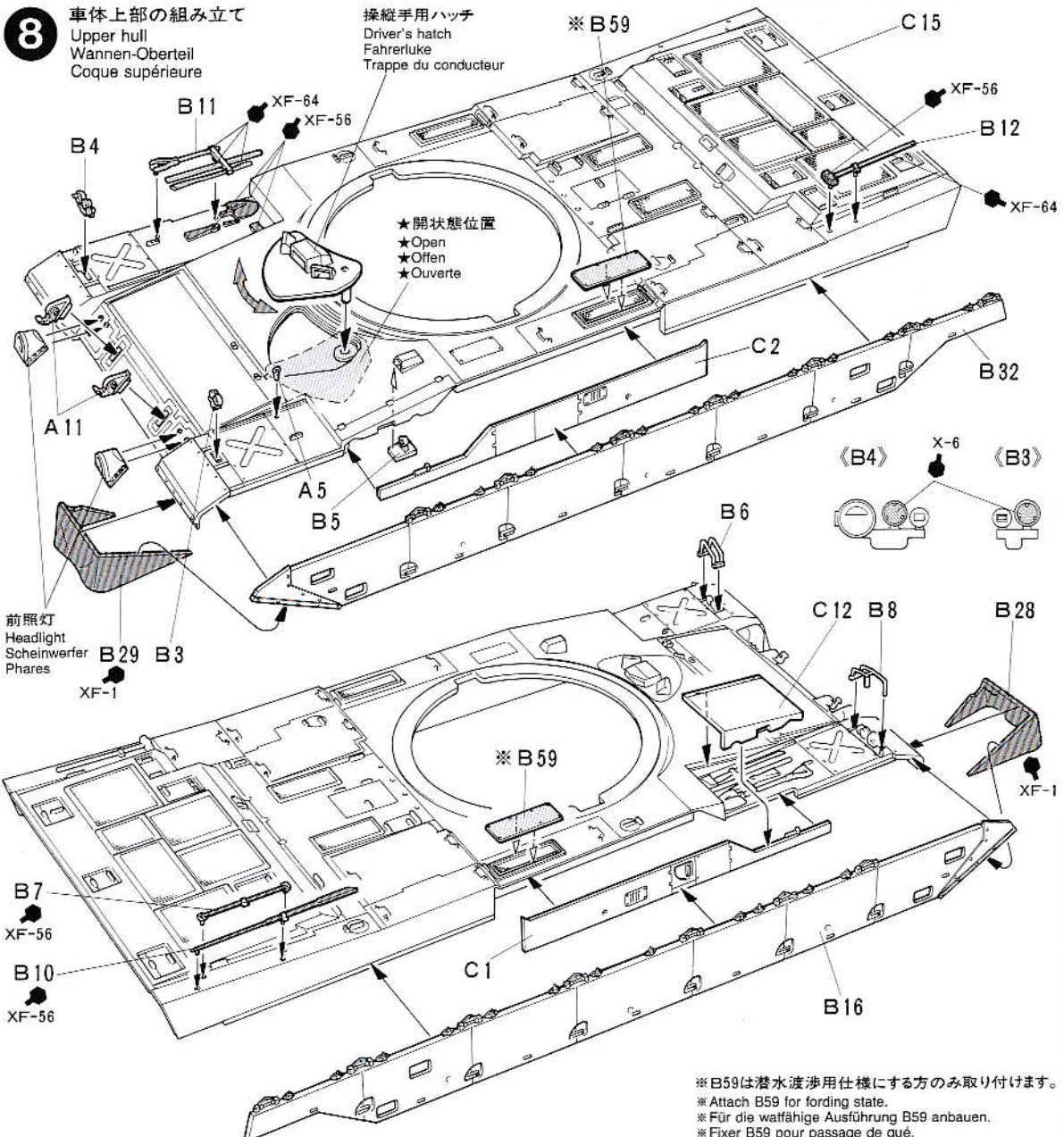
- ★ペリスコープの透明パーツは加工が必要なので工作に自信のある方のみおこなって下さい。透明パーツは部品指示のない細長いパーツを図の大きさに切り出して接着します。
- ★Cut transparent styrene sheet into size/shape shown.
- ★Durchsichtigen Plastikplättchen gemäß Abbildung zuschneiden.
- ★Découper la carte plastique transparente comme indiqué.



8

車体上部の組み立て
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure

操縦用手用ハッチ
Driver's hatch
Fahrerluke
Trappe du conducteur

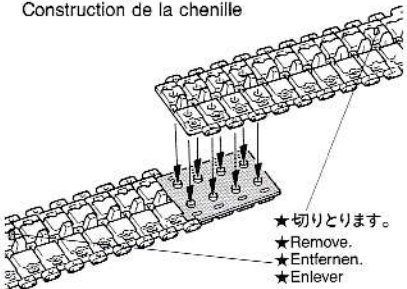


前照灯
Headlight
Scheinwerfer
Phares

★開状態位置
★Open
★Offen
★Ouvverte

※B59は潜水渡渉用仕様にする方のみ取り付けます。
※ Attach B59 for fording state.
※ Für die waffähige Ausführung B59 anbauen.
※ Fixer B59 pour passage de gué.

《キャタピラの作り方》
Track construction
Kettenmontage
Construction de la chenille



★切りとります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever

- このキャタピラは接着式です。
- ①キャタピラの端にある細長いランナーは不要なので切り取ります。
- ②図の影の部分に接着剤をつけます。
- ③接着剤が他の部分につかないように注意しながらキャタピラの端を図のように

はめ込みます。この時キャタピラの接合部は、はがれやすいのでしっかり接着して下さい。

- キャタピラの接着剤がかわくまで車体下部に取り付けしないで下さい。またキャタピラが切れてしまった時は黒糸やホットキスなどで補強して下さい。
- またこのキャタピラは塗装ができます。キャタピラの錆びた感じや泥が付いた感じを出すのもおもしろいでしょう。

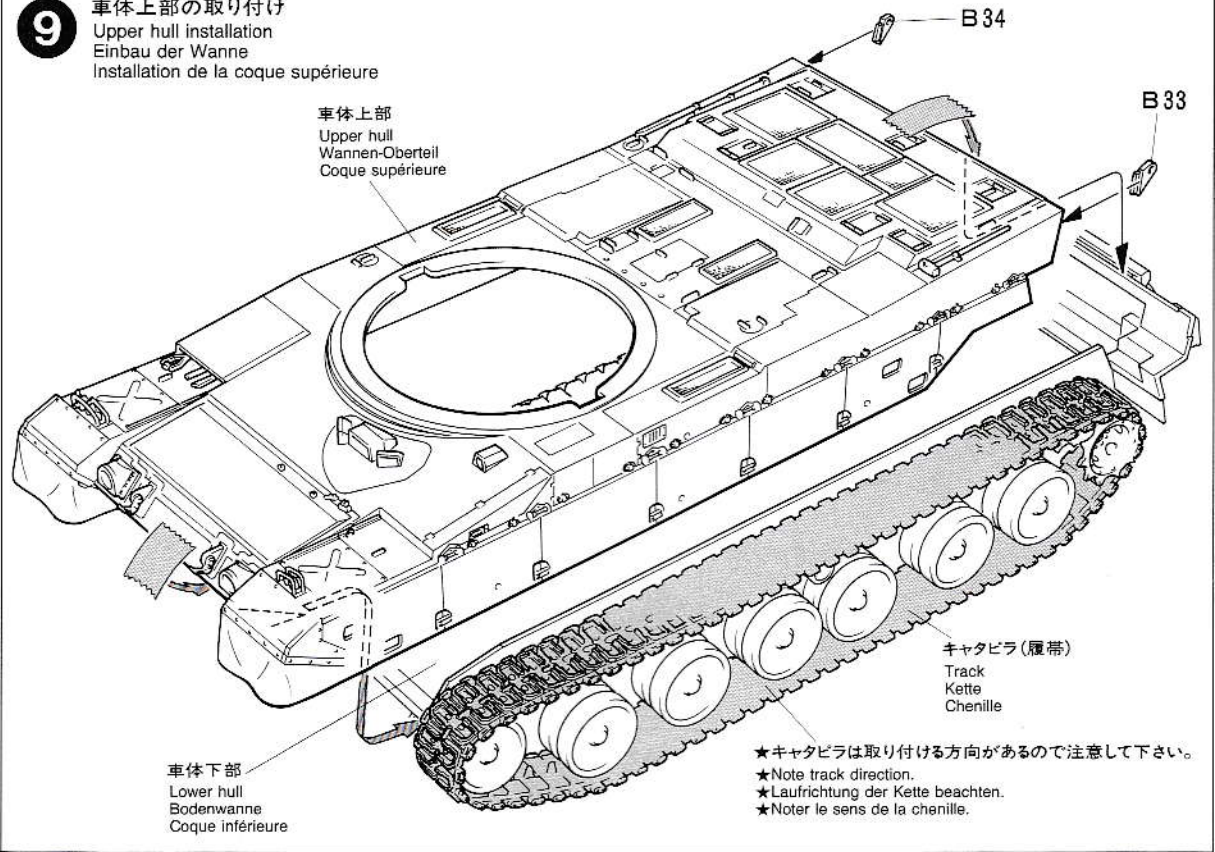
- The tracks in this kit can be glued using plastic cement.
- ① Remove any excess plastic from surface to be cemented.
- ② Apply cement. Be careful not to apply too thick.
- ③ Join track ends together and allow to set.
- Attach track to hull after cement has completely cured. If track breaks, join with staples or thread.
- The tracks can be painted using plastic paints.

- Die Ketten dieses Bausatzes mit Plastik-Kleber zusammenkleben.
- ① Plastik-Grate entfernen, damit sauber verklebt werden kann.
- ② Flüssigkleber bzw. Plastik-Kleber nicht zu dick auftragen.
- ③ Ketten-Enden zusammenpressen.
- Wenn der Kleber ausgetrocknet ist, Ketten auf Wanne aufziehen. Falls Kette reißt, mit Draht oder Faden zusammenhalten.
- Die Ketten-Teile können mit jeder Plastikfarbe bemalt werden.

- Les chenilles de ce kit peuvent s'assembler à l'aide de colle pour maquettes plastique standard.
- ①-Enlever tout excès de matière de la surface à coller.
- ② Appliquer la colle (une fine couche suffit).
- ③ Mettre en contact les deux extrémités et laisser sécher.
- Après séchage installer les chenilles sur les trains de roulement. Si une chenille casse, on peut la réparer à l'aide d'une agrafe ou de fil.
- La peinture des chenilles peut se réaliser à la peinture acrylique.

9

車体上部の取り付け
Upper hull installation
Einbau der Wanne
Installation de la coque supérieure



車体上部
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure

車体下部
Lower hull
Bodenwanne
Coque inférieure

キャタピラ (履帯)
Track
Kette
Chenille

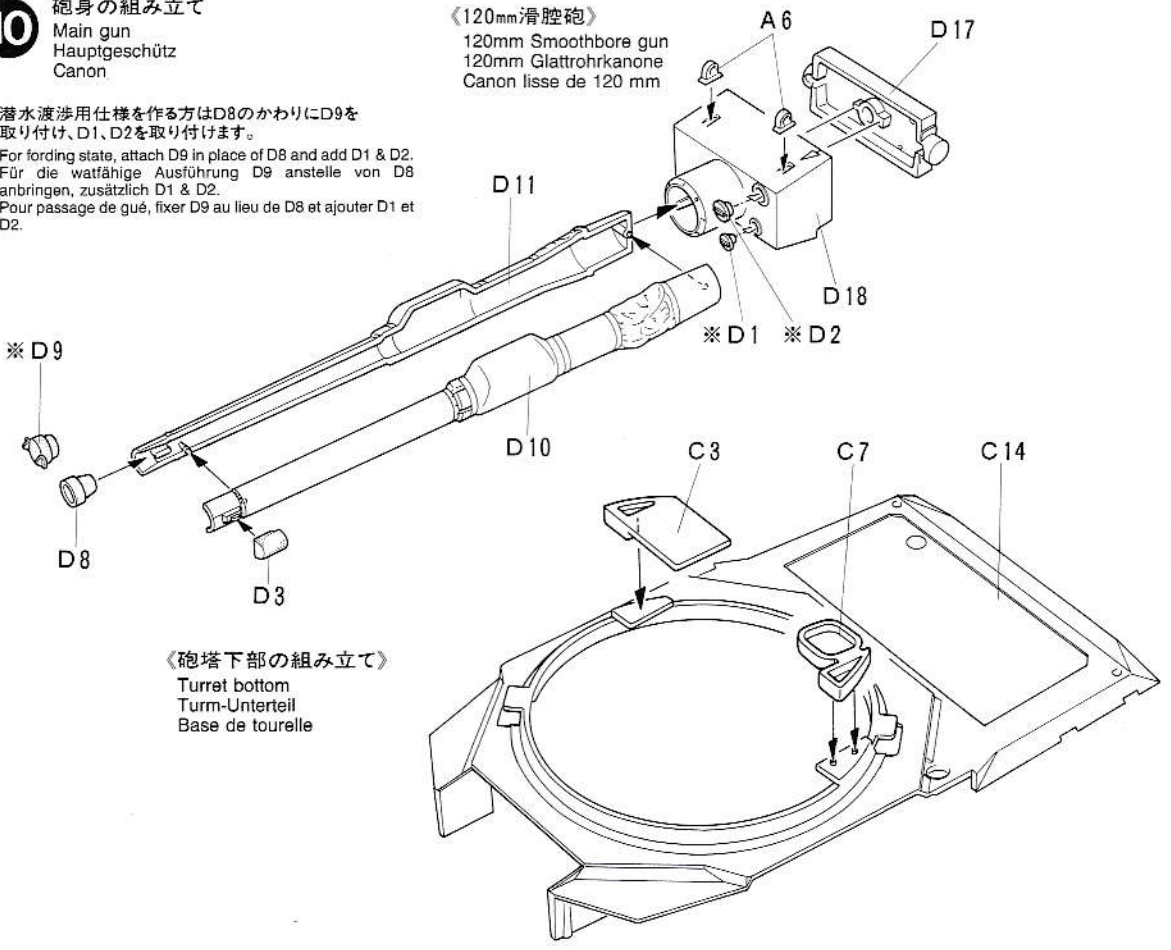
- ★キャタピラは取り付け方向があるので注意して下さい。
- ★Note track direction.
- ★Laufrichtung der Kette beachten.
- ★Noter le sens de la chenille.

10

砲身の組み立て
Main gun
Hauptgeschütz
Canon

《120mm滑腔砲》
120mm Smoothbore gun
120mm Glattrohrkanone
Canon lisse de 120 mm

- ※潜水渡渉仕様を作る方はD8のかわりにD9を取り付け、D1、D2を取り付けます。
- ※ For fording state, attach D9 in place of D8 and add D1 & D2.
- ※ Für die wadfähige Ausführung D9 anstelle von D8 anbringen, zusätzlich D1 & D2.
- ※ Pour passage de gué, fixer D9 au lieu de D8 et ajouter D1 et D2.

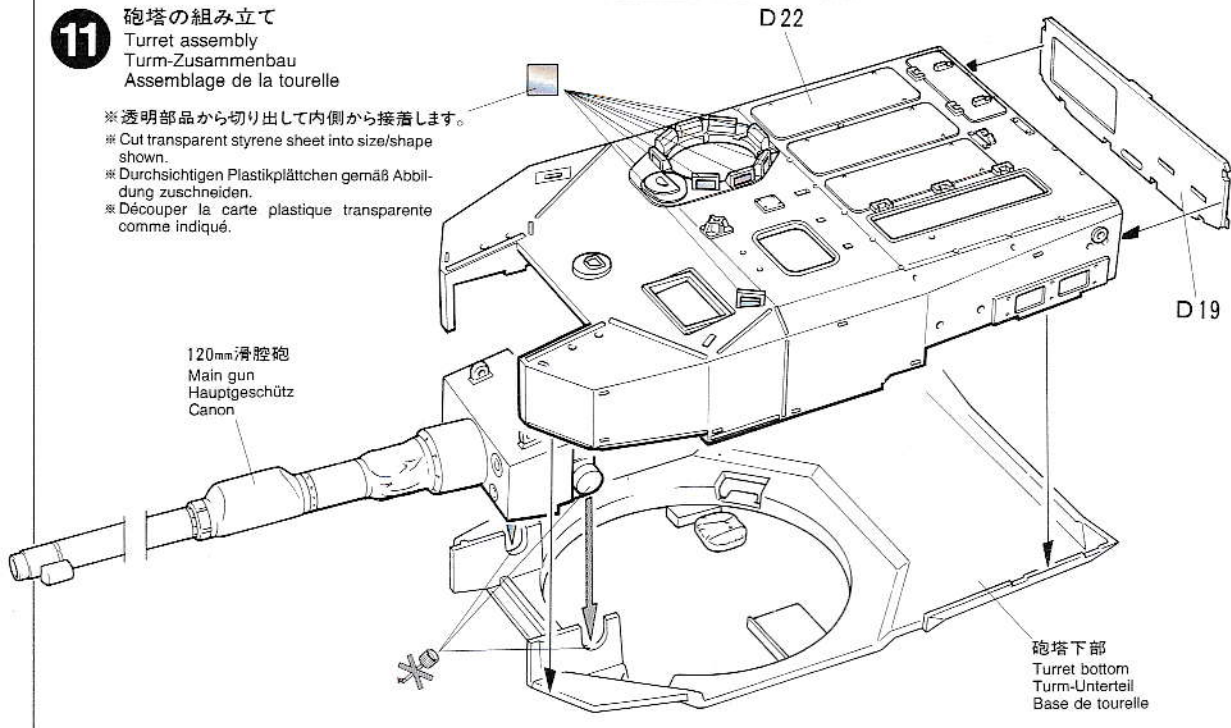


《砲塔下部の組み立て》
Turret bottom
Turm-Unterteil
Base de tourelle

11

砲塔の組み立て Turret assembly Turm-Zusammenbau Assemblage de la tourelle

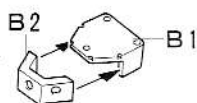
- ※透明部品から切り出して内側から接着します。
- ※ Cut transparent styrene sheet into size/shape shown.
- ※ Durchsichtigen Plastikplättchen gemäß Abbildung zuschneiden.
- ※ Découper la carte plastique transparente comme indiqué.



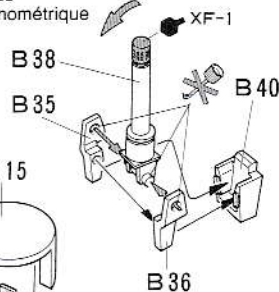
12

砲塔部品の組み立て Turret parts (1) Turmteile (1) Équipements de tourelle (1)

《レーザー検知装置》
Laser range finder
Laserentfernungsmesser
Télemètre laser

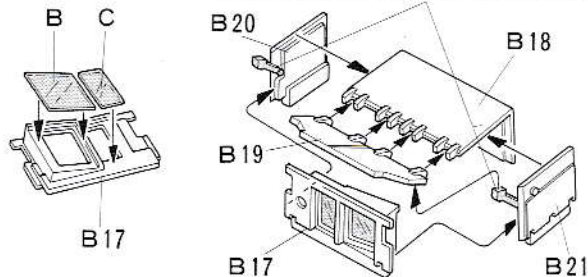


《横風センサー》
Wind sensor
Windmesser
Sonde
anémométrique



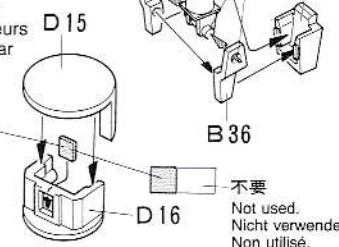
《砲手用照準潜望鏡》
Gunner's periscope
Periskop des Kanoniers
Périscop du tireur

- ※潜水渡渉用仕様にする時はこの部分を切り取り、B19を閉状態にします。
- ※ For fording state, remove these portions and close B19.
- ※ Für die wätfähige Ausführung diese Teile entfernen und B19 schließen.
- ※ Pour passage de gué, enlever ces portions et fermer B19.



《車長用照準潜望鏡》
Commander's periscope
Periskop des Kommandeurs
Périscop du chef de char

- ★図の大きさに切って使します。
- ★ Cut transparent styrene sheet into size/shape shown.
- ★ Durchsichtigen Plastikplättchen gemäß Abbildung zuschneiden.
- ★ Découper la carte plastique transparente comme indiqué.

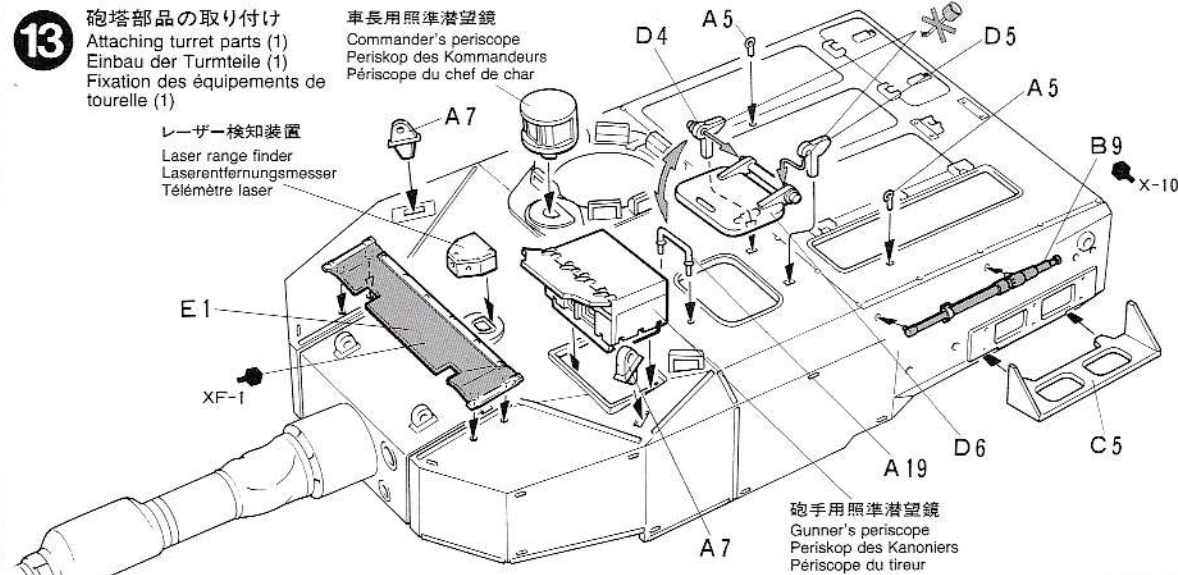


13

砲塔部品の取り付け Attaching turret parts (1) Einbau der Turmteile (1) Fixation des équipements de tourelle (1)

車長用照準潜望鏡
Commander's periscope
Periskop des Kommandeurs
Périscop du chef de char

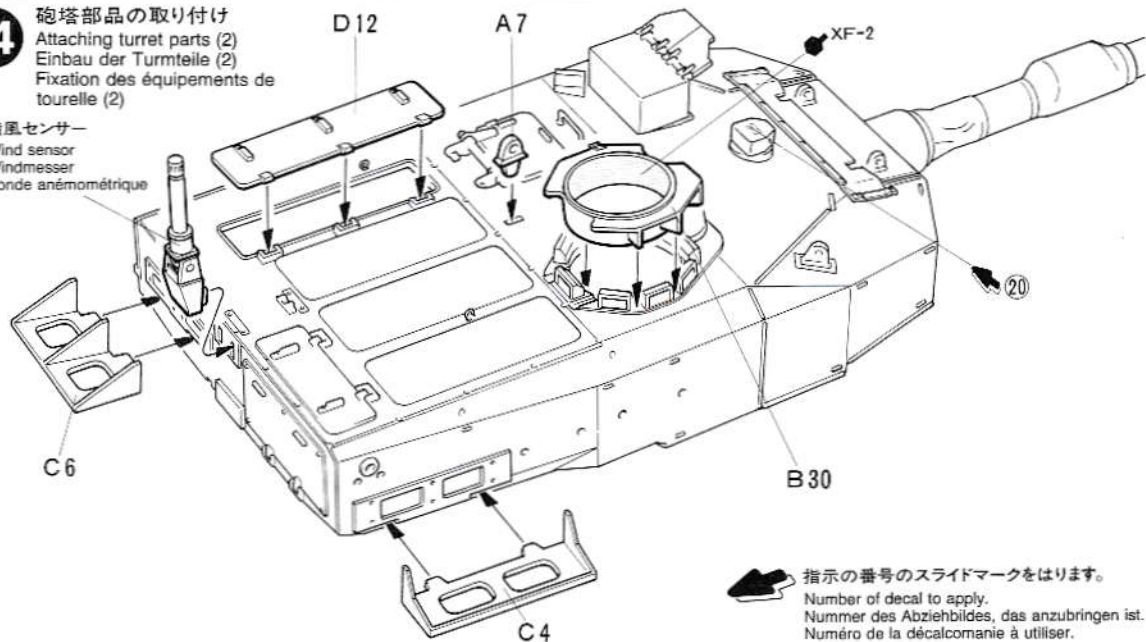
レーザー検知装置
Laser range finder
Laserentfernungsmesser
Télemètre laser



14

砲塔部品の取り付け
Attaching turret parts (2)
Einbau der Turmteile (2)
Fixation des équipements de tourelle (2)

横風センサー
Wind sensor
Windmesser
Sonde anémométrique

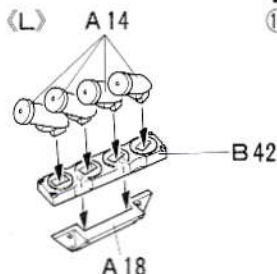
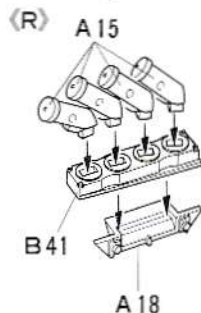


指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

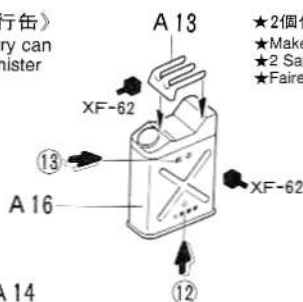
15

砲塔部品の組み立て
Turret parts (2)
Turmteile (2)
Equipements de tourelle (2)

〈76mm発煙弾発射機〉
Smoke dischargers
Nebelwerfer
Lance-fumigènes

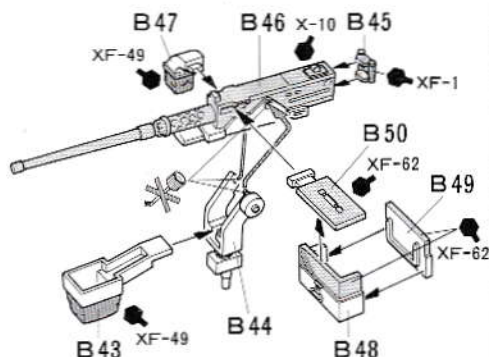


〈携行缶〉
Jerry can
Kanister



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

〈12.7mm重機関銃〉
12.7mm heavy machine gun
12,7mm schweres Maschinengewehr
Mitrailleuse lourde 12,7 mm

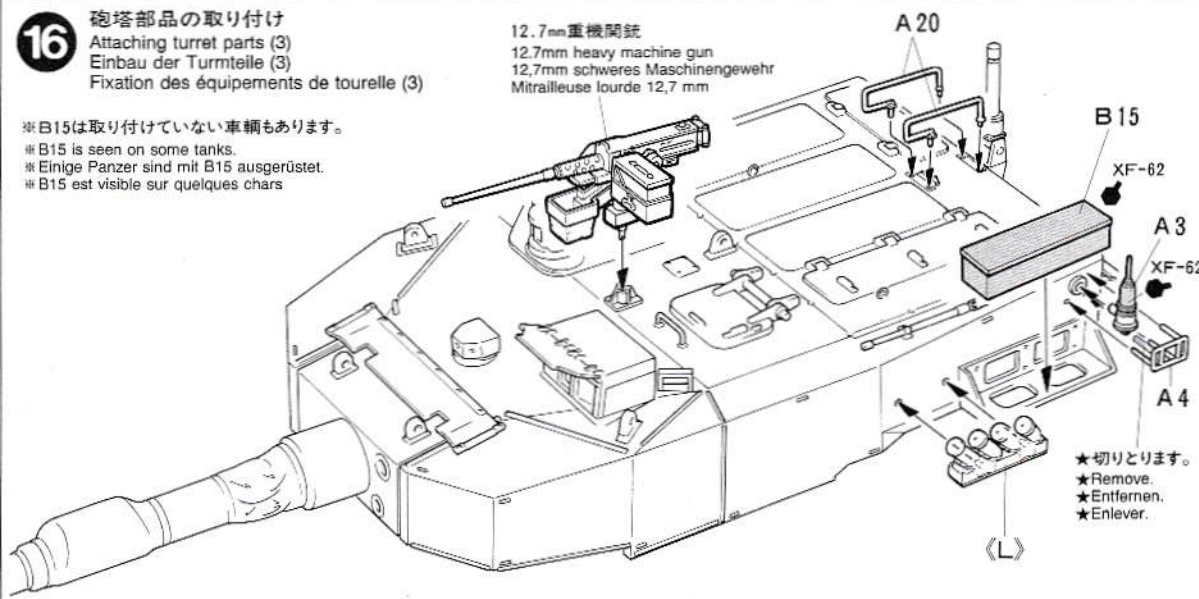


16

砲塔部品の取り付け
Attaching turret parts (3)
Einbau der Turmteile (3)
Fixation des équipements de tourelle (3)

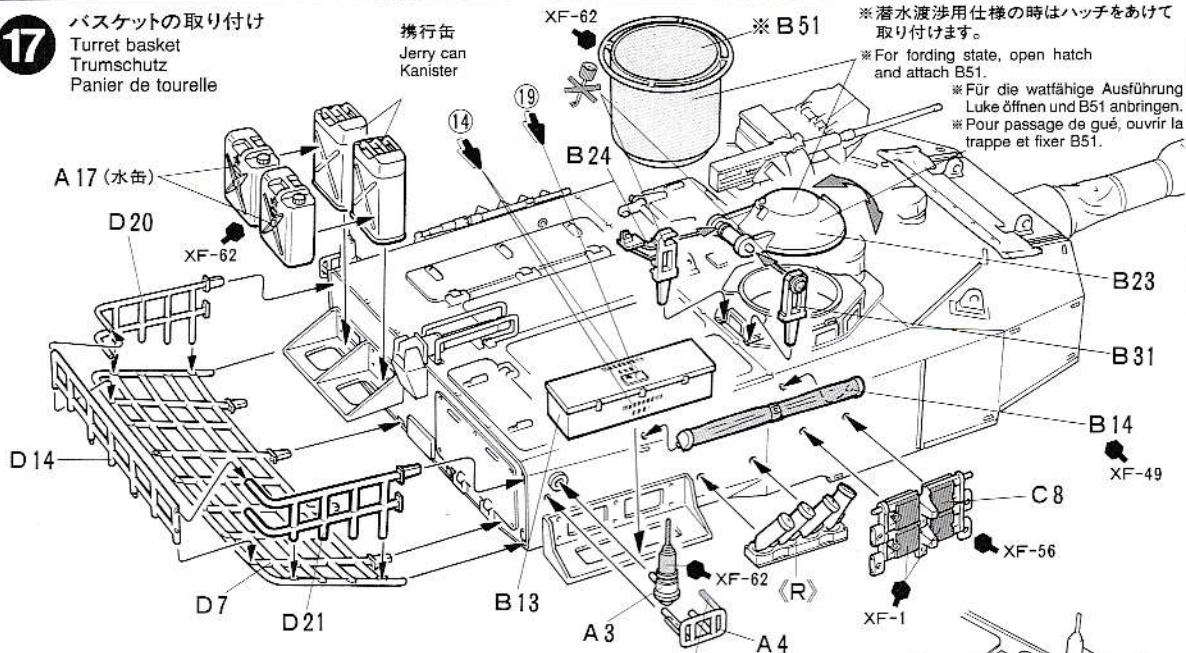
※B15は取り付けしていない車両もあります。
※B15 is seen on some tanks.
※Einige Panzer sind mit B15 ausgerüstet.
※B15 est visible sur quelques chars

12.7mm重機関銃
12.7mm heavy machine gun
12,7mm schweres Maschinengewehr
Mitrailleuse lourde 12,7 mm



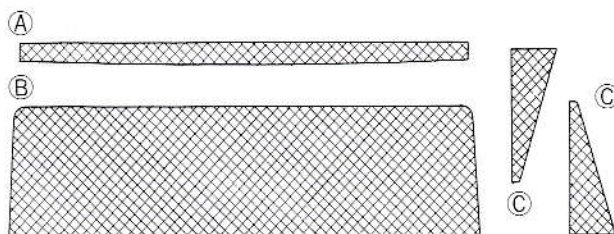
★切りとります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

17 バスケットの取り付け
Turret basket
Trumschutz
Panier de tourelle

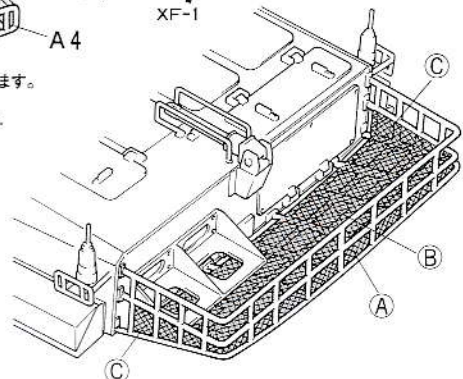


●バスケットのアミ張りは、工作に自信のある方のみおこなって下さい。

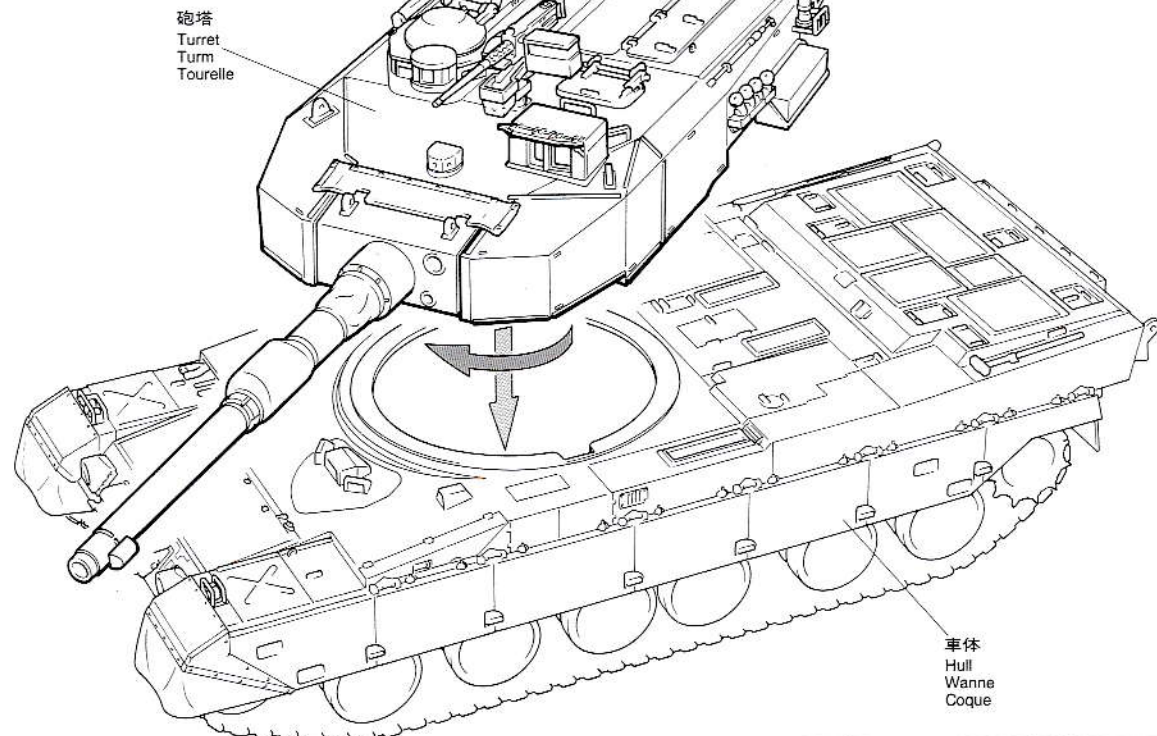
- Cut mesh into size/shape shown below.
- Das Gitter wie gezeigt zuschneiden.
- Découper le treillis selon le patron ci-dessous.



- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



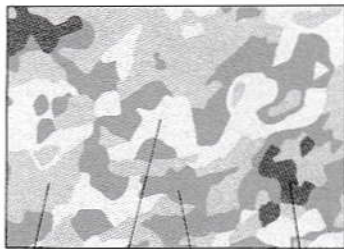
18 砲塔の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle



人形の組み立てと取り付け
Crew figures
Mannschafts-Figuren
Figurines

《乗員戦闘服迷彩パターン》

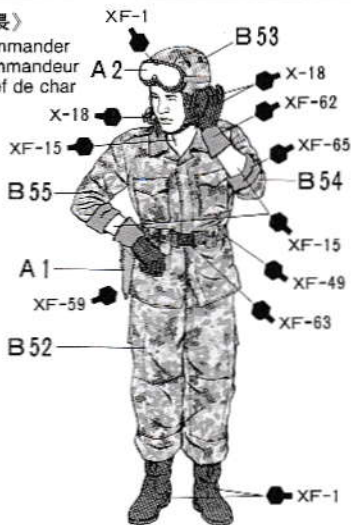
Camouflage pattern of combat uniform
Tarnfarbenmuster des Kampfanzugs
Schéma de camouflage de l'uniforme



XF-64 XF-57 XF5:1+XF57:1 XF-63

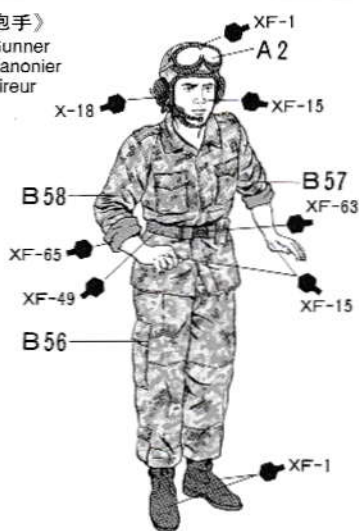
《車長》

Commander
Kommandeur
Chef de char



《砲手》

Gunner
Kanonnier
Tireur



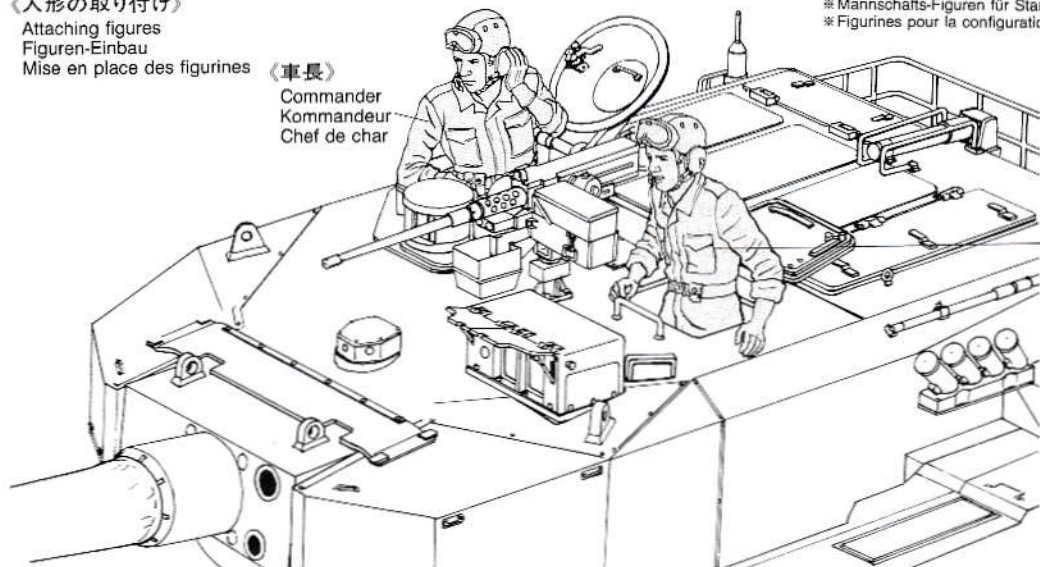
※潜水波渉用仕様を選択した方は人形の取り付けはできません。
※ Crew figures for standard state.
※ Mannschafts-Figuren für Standard Ausführung
※ Figurines pour la configuration standard

《人形の取り付け》

Attaching figures
Figuren-Einbau
Mise en place des figurines

《車長》

Commander
Kommandeur
Chef de char



《砲手》

Gunner
Kanonnier
Tireur

不要パーツ
Parts not used.
Nicht verwenden.
Pièces non
utilisées.
A1×1, A5×1
A7×1, A19×1

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

0333136..... Lower Hull
0003516..... A Parts (1 pc.)
9003424..... B Parts
0003518..... C Parts
0003519..... D Parts
0443183..... Tracks & E Prat

9403069..... Poly Cap
1403159..... Decal
1053223..... Instructions

ITEM 35208

★部品請求には右のカードが必要です。部品請求なさる方はカードの住所、氏名、電話番号欄をしっかりとご記入下さい。

●振替料金が安く便利な郵便振替もご利用下さい。ご利用法は下記をご参考下さい。

《郵便振替のご利用法》

お近くの郵便局にある郵便振替払込用紙の通信欄(通常表面にあります)に、ITEM番号、スケール、製品名、数量を必ず、ご記入下さい。そして表面の口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に田宮模型、金額欄に必要な部品の合計金額を記入します。そして払込人住所氏名欄に、あなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号をご記入いただき、代金をそえて郵便局の窓口にお出し下さい。また郵便振替をご利用になる時は右のカードは必要ありません。

右記の価格は予告なく変更となる場合がありますので御了承下さい。

《イタレリ製キット購入法》イタレリ製キットのご注文は当社カスタマーサービスをご利用下さい。イタレリ製品の一覧をご用意しております。お問い合わせはお電話でカスタマーサービスまでご連絡下さい。

JAPAN GROUND SELF DEFENSE FORCE
TYPE 90 TANK

1/35 陸上自衛隊
90式戦車



部品を紛失したり、破損なさった方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型カスタマーサービスまでお申し込み下さい。

お問い合わせ番号 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間・平日▶8:00~20:00・土、日、祝日▶8:00~17:00

| | |
|----------------|------|
| 車体下部 | 560円 |
| Aパーツ(ホイール)(1枚) | 510円 |
| Bパーツ(スカート) | 700円 |
| Cパーツ(車体上部) | 630円 |
| Dパーツ(砲塔) | 620円 |
| Eパーツ(キャタビラ) | 460円 |
| ポリキャップ袋詰 | 210円 |
| マーク | 220円 |
| 説明図 | 320円 |

For Japanese use only!

☆ITEM 35208

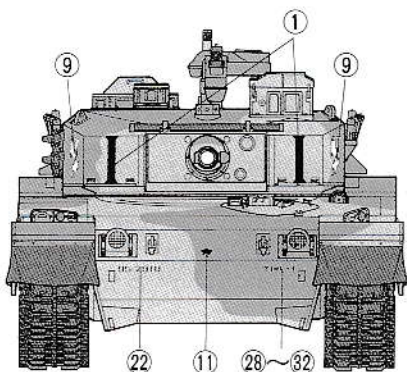
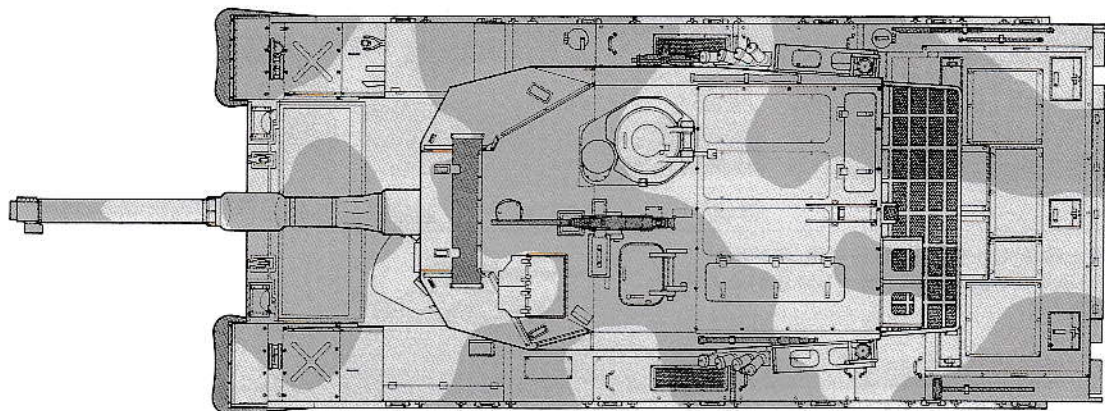
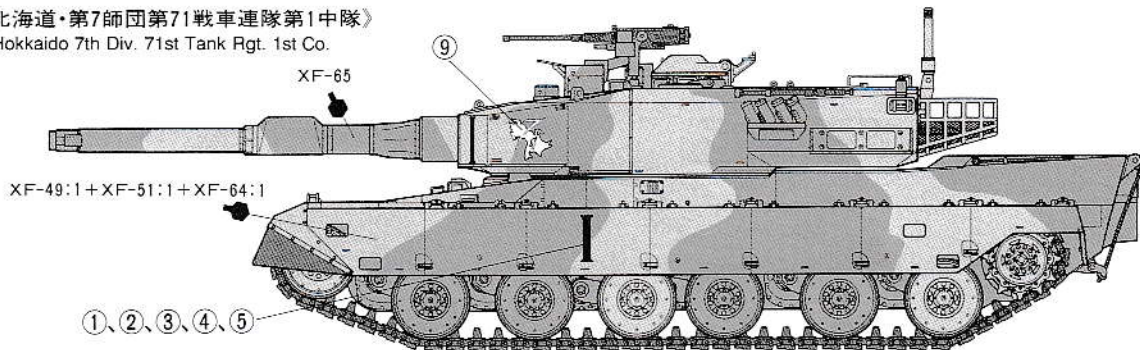
住所

電話 () -

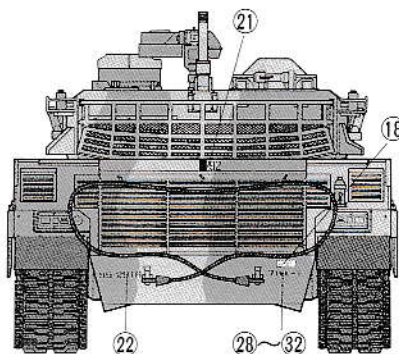
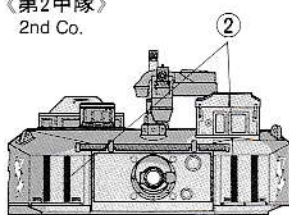
氏名

左記の価格は予告なく変更となる場合があります。

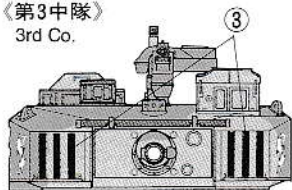




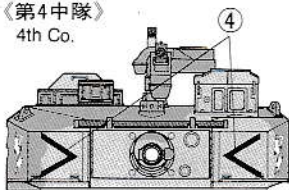
《第2中隊》
2nd Co.



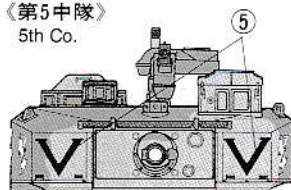
《第3中隊》
3rd Co.



《第4中隊》
4th Co.



《第5中隊》
5th Co.



PAINTING

《90式戦車の塗装について》

90式戦車の塗装は、緑系と茶系の2色迷彩が標準とされ、各ホイールは一色となるようふうされています。塗り分けのラインはマニュアルの指示やパレード時の車輛でははっきりしていますが、部隊配備の車輛ではスプレー塗装によるボカシの状態がほとんどです。また北海道に配備されている車輛には特殊塗料によってさらに白の冬期迷彩が施されます。上または裏面の図やパッケージのイラスト、組立図中にある指示を参考にして塗装を仕上げて下さい。

PAINTING THE JGSDF TYPE 90 TANK

The Japan Ground Self Defense Force's Type 90 Tanks are finished in a two-tone camouflage scheme of green and brown when delivered from the factory. There is no fixed rule as to any specific camouflage pattern. During winter operations, the tanks are camouflaged with white wash over its base colors. Refer to box artwork for camouflage scheme. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

LACKIERUNG DES PANZERS JGSDF TYP 90

Bei der Auslieferung ab Werk sind die Panzer Typ 90 der Japanischen Verteidigungs-Boden-truppe mit einem zweifarbigen Tarnanstrich in grün und braun versehen. Es gibt keine feste Vorschrift bezüglich des Tarnfarben-Musters. Bei Operationen im Winter werden die Panzer mit einem verwaschenen Weiß über dem

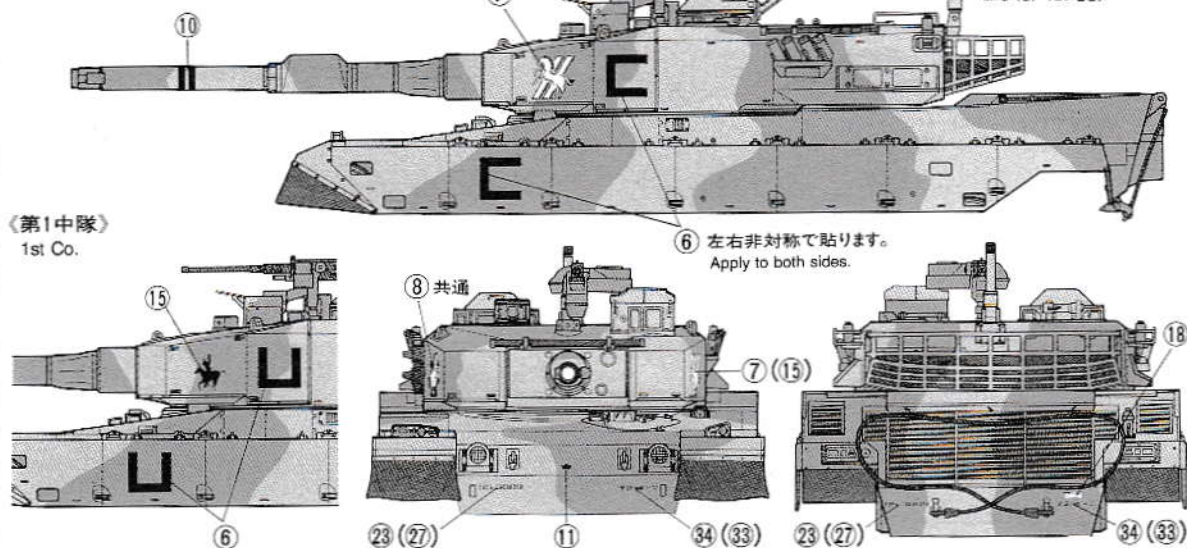
Grundanstrich getarnt. Beachten Sie für den Tarnanstrich das Kunst-druckbild auf der Schachtel. Die Detailbemalung ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

MISE EN PEINTURE DU CHAR TYPE 90 JGSDF

Les chars type 90 de la Force d'Autodéfense Terrestre Japonaise reçoivent un camouflage deux tons vert et brun en usine. Il n'y a aucun schéma bien précis. Durant les opérations hivernales, les chars reçoivent un badigeon blanc pardessus les teintes de base. Se référer aux illustrations de la boîte pour un exemple de schéma de camouflage. La peinture des détails doit s'effectuer lors de la construction.

〈北海道・第7師団第72戦車連隊第2中隊〉
Hokkaido 7th Div. 72nd Tank Rgt. 2nd Co.

※()は第1中隊
Numbers in parentheses
are for 1st Co.

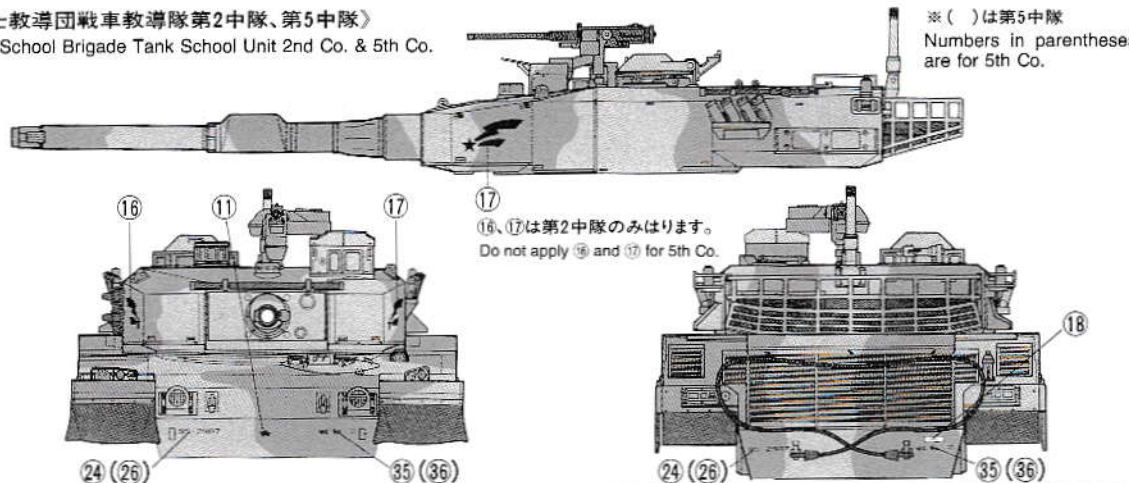


〈第1中隊〉
1st Co.

⑥ 左右非対称で貼ります。
Apply to both sides.

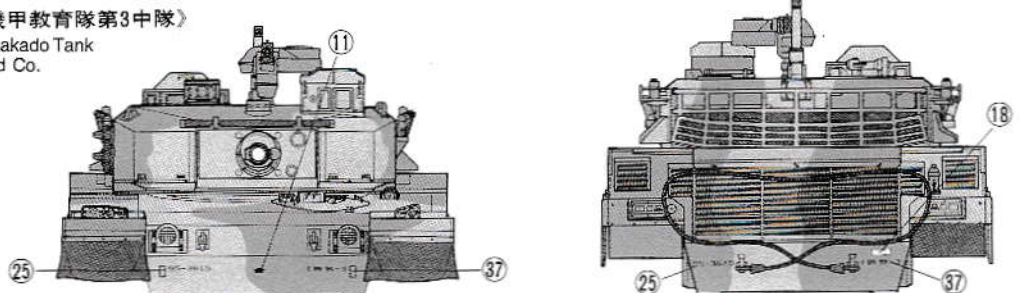
〈富士教導団戦車教導隊第2中隊、第5中隊〉
Fuji School Brigade Tank School Unit 2nd Co. & 5th Co.

※()は第5中隊
Numbers in parentheses
are for 5th Co.



⑬、⑰は第2中隊のみはります。
Do not apply ⑬ and ⑰ for 5th Co.

〈御殿場・駒門機甲教育隊第3中隊〉
Gotenba-City Komakado Tank
Training Corp. 3rd Co.



APPLYING DECALS

〈スライドマークのはりかた〉

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.

2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz an-

drücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.